

Passat i present de Grècia: senyes d'identitat i projecció en el món

Jaume Almirall

Com els anteriors números de la revista *Αέρηδες – Torre dels Vents*, el present número 5 aplega, repartits en cadascuna de les seves seccions, una rica varietat de temes. Aquesta vegada, el caràcter heterogeni dels materials que presentem prové, en part, de l'escaiença d'un seguit d'efemèrides rellevants.

En efecte, enguany es commemora el segon centenari de la mort del poeta romàntic anglès George Gordon Byron, més conegut com a **Lord Byron**; ens fem ressò de la publicació recent d'un interessant llibre sobre el cèlebre filhel·lè, mort a Messolongui el 19 d'abril de 1824 (secció 6), i presentem, en traducció, una breu mostra de poemes seus relacionats amb Grècia (secció 7).

El centenari del naixement de **Maria Callas** ha estat motiu per a la publicació d'alguns llibres sobre la «Diva» —i sembla que inevitablement també sobre Aristotelis Onassis—, i també per al rodatge d'una altra pel·lícula sobre la seva vida, estrenada, el 29 d'agost de 2024, en el 81è. Festival Internacional de Cinema de Venècia. De tot plegat se'n trobarà un reflex en les pàgines que segueixen (seccions 5 i 6).

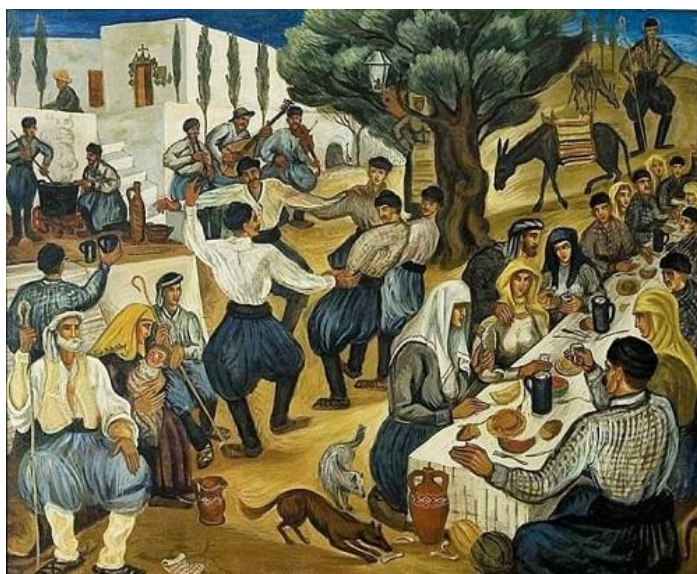


Foto: Fonds de dotation Maria Callas

D'altra banda, no hem volgut deixar passar l'ocasió de commemorar també en aquestes pàgines dues efemèrides relatives a dos grans poetes en llengua catalana: el centenari de la mort de **Joan Salvat-Papasseit** i el centenari del naixement de **Vicent Andrés Estellés**; presentem, en traducció al grec, una petita mostra de poemes d'ambdós.

La data del primer de desembre ens ha portat a recordar la **unió de Creta** amb Grècia, de la qual enguany es compleixen 111 anys. Gairebé en totes les seccions d'aquest número es trobaran materials relatius a Creta: assaig (secció 1), entrevistes (secció 4), ressenya de novetats cinematogràfiques i editorials (secció 5), i traduccions (secció 7).

La secció 1 del número (Estudis i assaigs) reuneix cinc estudis que es poden posar sota l'epígraf general «**Les llengües dels grecs**», quatre dels quals són obra dels conferenciantes que van participar en el cicle que l'Associació Catalana de Neohel·lenistes va organitzar, entre febrer i maig de 2024, amb aquest mateix títol. Completen la secció 4 treballs més, sobre temes diversos.



Rengos Políklitos (1903-1984) – Festa a Skiros (1938)
 Imatge: Pinacoteca Nacional – Museu Aléxandros Sutsos
www.nationalgallery.gr

La secció 6 (Revista de revistes) conté una plèthora d'articles de contingut d'allò més variat; entre ells, i sota l'epígraf «**Marbres del Partenó**», n'hem aplegat uns quants que es refereixen a la recent polèmica sorgida, una vegada més, entorn de la històrica reclamació, per part de Grècia, de les escultures i relleus del cèlebre monument atenès exhibits des de fa dos segles al Museu Britànic.

* * *

La redacció d'aquest número d'*Αέρηδες – Torre dels Vents* es trobava en una fase ja força avançada quan es va produir la catàstrofe que va afectar tan tràgicament el País Valencià. La nostra revista no podia restar insensible davant un fet com aquest, per això hem volgut que les seves pàgines recullin un testimoniatge de generosa solidaritat amb les víctimes i amb tot el País, vingut de terres gregues, i precisament de Creta (secció 4: entrevista a Stélios Petrakis), així com també, a manera de retorn, la traducció d'un poema prou emblemàtic (últim de la secció 7).